

**СХЕМА ПРИБОРА:**

1. Резервуар для воды
2. Крышка резервуара для воды
3. Крышка фильтродержателя
4. Место размещения фильтра
5. Крышка стеклянной чаши
6. Ручка стеклянной чаши
7. Стеклянная чаша
8. Переключатель "Вкл./Выкл." (0/1) (индикатор работы загорается при включении кофеварки)
9. Шкала уровня воды
10. Силиконовая прокладка

**ASSEMBLY DIAGRAM:**

1. Reservoir
2. Tank Cover
3. Top Cover
4. Funnel Holder
5. Carafe Cover
6. Carafe Handle
7. Carafe
8. Rocker Switch
9. PMMA Tube
10. Silicon Rubber Tube

**IMPORTANT NOTES**

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed:

- Read the instructions carefully.
- Before connecting the coffee maker to the mains, check that the voltage corresponds to that indicated on the characteristic's plate. Use an earthed plug.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from the edge of the counter to avoid it accidentally falling.
- The jug is designed for use with this coffee maker. It should not be used on the cooker hot plates nor in a microwave oven. Do not place the hot jug on a damp or cold surface. Do not use the jug if it is cracked or has a loose handle.
- Do not permit children to use the apparatus.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles or knobs.
- To protect against possible electric shock, never immerse the cord, plug or the unit in water or any other liquid.
- Switch off the coffee maker and disconnect it from the mains when not in use and before cleaning it. Leave it to cool down before replacing or removing pieces and before cleaning the apparatus.
- To disconnect the coffee maker, move the switch to the position and then unplug the apparatus.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop or come into contact with hot surfaces.
- Do not operate the apparatus if the cord or plug is damaged, or if it does not operate correctly. Cord repairs and replacements must only be carried out by an Authorised Service Technician.
- **ATTENTION:** In order to reduce the risks of fire or electrical shock, do not remove any of the covers. There are no user-service able pieces inside.
- This apparatus is designed exclusively for domestic.

CLEANING THE COFFEE MAKER BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

1. Fill the jug with cold water and pour it into the tank.  
The water level indicator will show the quantity necessary for the desired cups. A quantity of less than two cups is not recommended.
2. Place the filter in the filter holder. Put in one spoon of coffee (breach cup of water. Check that the filter holder is closed correctly.

**Note:**

- Use number 2 paper filters.
- For correct operation, do not use coffee too finely ground.

3. Place the jug with its lid on the coated hot plate, connect the coffee maker to the mains and put the switch to the position. The light indicates that the unit is working.
4. If you wish to serve a cup before the brewing cycle has finished, take the jug off the plate. The dripping will temporarily stop. Replace the jug on the hot plate within fifteen seconds.
5. Once the brewing cycle has finished, wait one minute until it has stopped dripping completely.
6. To keep the coffee warm, put the jug back on the hot plate.

**CLEANING**

Before proceeding with the cleaning, make sure that the coffee maker is disconnected and cold.

After daily use, wash the filter, filter basket and the jug with hot soapy water. Wipe down the exterior with a damp cloth. Never use abrasive cleaners or scouring pads.

Descale the coffee maker when you begin to notice excessive steam or the brewing time increases considerably. Descaling is recommended once every 80 cycles, depending on the frequency of use and the hardness of the water. To do this:

1. Place the empty jug on the hot plate and the filter basket in the filter holder.
2. Dilute 1 cup of white household vinegar to three cups of water and pour the mix into the tank.
3. Switch on the coffee maker for one minute. Switch it off and leave it to stand for half an hour.
4. Switch on the coffee maker so that the vinegar flows through. Throw away the vinegar and clean the jug.
5. To flush out all traces of the vinegar; switch on the coffee maker using water, for two cycles.

**ADVICE ON DISPOSAL:**

Our goods come in optimized packaging. This basically consists in using non-contaminating materials, which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials; your local town council can give you information about how to dispose of obsolete appliances.

**SPECIFICATIONS**

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Power requirement | 230 V ~ 50 Hz |
| Max. power        | 650 W         |

**SERVICE LIFE OF THE COFFEE MAKER NOT LESS THAN 3 YEARS**

## РУССКИЙ

**ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ**

При пользовании электрическим прибором следует соблюдать необходимые меры предосторожности:

- Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Перед включением кофеварки в сеть, убедитесь в соответствии напряжения в сети напряжению, указанному на маркировке прибора. Рекомендуется использовать розетку с заземлением.
- Установите кофеварку на ровной поверхности, далеко от краев стола, в целях предотвращения ее случайного падения.
- Стекланный резервуар выполнен для использования с данной кофеваркой. Запрещается применять стекланный резервуар на кухонной плите и в микроволновой печи. Не рекомендуется ставить горячий стекланный резервуар на влажную или холодную поверхности. Не следует использовать стекланный резервуар с трещинами или без ручки.
- Не позволяйте детям обращаться с кофеваркой без наблюдения взрослых.
- Не следует дотрагиваться до горячих поверхностей. Пользуйтесь ручками или кнопками.
- В целях предотвращения получения электрического разряда, не следует погружать электрошнур, вилку или корпус в воду или другую жидкость.
- Выключите кофеварку и отключите от сети по окончании использования и перед чисткой. Следует дождаться остывания кофеварки перед помещением и удалением деталей и перед проведением его чистки.
- Для выключения кофеварки, установите переключатель в положение 0 и отключите ее от сети.
- Не оставляйте электрошнур свисающим со стола и не допускайте его касания с горячими поверхностями.
- Не включайте прибор с поврежденными электрошнуром или вилкой, или при неправильном функционировании прибора. Ремонт кофеварки и замену электрошнура следует осуществлять в соответствующей ремонтной мастерской.
- **ВНИМАНИЕ:** В целях снижения опасности возникновения пожара или получения электрического разряда, запрещается открывать крышки.
- Данный прибор предусмотрен, исключительно, для пользования в домашних условиях.

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОФЕВАРКИ СЛЕДУЕТ ПРОВЕСТИ ЕЕ ЧИСТКУ.**

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ**

1. Наполнить стекланный резервуар холодной водой и перелить в отделение для воды. Индикатор уровня воды указывает количество воды, необходимое для приготовления необходимого количества чашек. Не рекомендуется готовить в количестве менее двух больших чашек.
2. Установите фильтр в фильтродержатель. Поместите кофе, в расчете: одна ложка на каждую чашку воды. Убедитесь, что фильтродержатель правильно закрыт.

*Примечание:*

- *Используйте бумажные фильтры.*
- *Для обеспечения хорошего функционирования прибора не рекомендуется использовать кофе слишком мелкого помола.*

## РУССКИЙ

3. Поместите стекланный резервуар с крышкой на подогревающую плиту, включите кофеварку в сеть и установите переключатель в положение I. Загоревшаяся контрольная лампочка указывает, что прибор находится в процессе функционирования.
4. Для того чтобы налить одну чашку кофе, до окончания приготовления всего количества кофе, удалите стекланный резервуар с плиты. Каплевидение временно прекратится. Поместите вновь стекланный резервуар на подогревающую плиту до прохождения пятнадцати секунд.
5. По окончании цикла приготовления кофе, следует выждать некоторое время до полного прекращения падения капель.
6. Для поддержания кофе горячим, оставьте стекланный резервуар на подогревающей плите.

**ЧИСТКА**

Прежде чем приступить к проведению чистки кофеварки, убедитесь, что она отключена и остыла.

По окончании пользования кофеваркой, следует вымыть фильтр, загрузочную корзину фильтра и стекланный резервуар в горячей, мыльной воде. Протрите внешние поверхности влажной тканью. Не рекомендуется использовать абразивные моющие средства или металлические приспособления для чистки.

Следует проводить декальцинацию кофеварки при появлении чрезмерного выделения пара или если время приготовления кофе заметно увеличивается. Рекомендуется проводить декальцинацию кофеварки каждые 80 циклов, в зависимости от частоты использования и жесткости воды. Для этого:

1. Поместите пустой стекланный резервуар на подогревающую плиту, а пустую загрузочную корзину фильтра в фильтродержатель.
2. Разведите 1 чашку белого уксуса для домашнего пользования в 3 чашках воды и вылейте смесь в резервуар.
3. Приведите кофеварку в функционирование на одну минуту. Затем отключите и дайте отстояться в течение получаса.
4. Приведите кофеварку в действие для выделения уксуса. Вылейте уксус и вымойте стекланный резервуар.
5. Для удаления остатков уксуса, приведите кофеварку в функционирование с водой в течение двух циклов.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Питание               | 230 В ~ 50 Гц |
| Максимальная мощность | 650 Вт        |

**СРОК СЛУЖБЫ КОФЕВАРКИ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

# Vitek®

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUAL INSTRUCTION

### COFFEE MAKER КОФЕВАРКА



## МОДЕЛЬ VT-1501